Vocabulaire d'allemand : les expressions

- Abschied nehmen : prendre congé ; faire ses adieux
- Achtung ! : attention !
- am Abend : le soir, dans la soirée
- am Fliessband arbeiten : travailler à la chaîne
- am Morgen : le matin, dans la matinée
- am Vormittag : le matin, dans la matinée
- Angst haben : avoir peur
- Anzeige erstatten : faire de la délation
- auf andere Ideen kommen : se changer les idées
- auf dem Land : à la campagne
- auf Schritt und Tritt : sans cesse
- auf Wiedersehen ! : au revoir !
- aus dem Fenster schauen : regarder par la fenêtre
- aus diesem Grund : pour cette raison
- aus Verzweiflung : de désespoir
- Autos anhalten : faire du stop
- Bescheid wissen : être au courant
- bis bald ! : à bientôt !
- danke (schön) ! : merci (bien) !
- das habe ich nicht erwartet : je ne m'y attendais pas
- das Interesse des Textes besteht darin, dass… : l'intérêt du texte réside dans le fait, que…
- das ist mir spanisch : c'est du chinois
- das ist wahr : c'est exact
- das Pro und das Kontra : le pour et le contre
- das steht Zeile : cela se trouve à la ligne
- das stimmt : c'est exact
- das Wetter ist herrlich : le temps est formidable
- den Haushalt machen : faire le ménage
- den Strick um den Hals haben : avoir la corde au cou
- der Preis beträgt 10 € : le prix est de 10 €
- der Schein trügt : les apparences sont trompeuses
- der Tisch ist gedeckt : la table est mise
- die Familie X will nicht bemerkt werden / auffallen : la famille X ne veut pas attirer l'attention / se faire remarquer
- die Nase voll haben : en avoir assez
- die Prüfung ist mir misslungen : j'ai raté mon examen
- die Schmach tilgen : effacer la honte
- dieser Satz gilt für immer / ist zeitlos : cette phrase est intemporelle
- drohende Gefahr : danger imminent
- durst haben : avoir soif
- ein Bein stellen : faire un croche-pied
- ein Schuss fällt : un coup part
- ein solcher Mann : un tel homme
- ein Vertrag abschliessen : conclure un traité
- eine Beziehung haben + mit : avoir une relation + avec
- eine Bildung geniessen : recevoir une éducation
- eine Entscheidung treffen : prendre une décision
- eine Gnade Gottes : un don de Dieu
- eine Liste aufstellen : dresser une liste
- eine Rede halten : tenir un discours
- eine Verantwortung tragen / übernehmen : prendre une responsabilité
- einen Bund schliessen : conclure une alliance
- einverstanden ! : d'accord !
- er fühlt sich nicht wohl in seiner Haut : il ne se sent pas bien dans sa peau
- er sorgt dafür, dass… : il fait en sorte que…
- ernst nehmen : prendre au sérieux
- es gilt nicht : ce n'est pas du jeu
- es handelt sich + um : il s'agit + de
- es ist die Rede + von : il s'agit + de
- es ist drei Uhr : il est trois heures
- es ist mir gelungen : je suis arrivé à qc
- es ist mir peinlich : ça me gêne
- es kommt zu : on en arrive à
- es mangelt mir am Geld : je manque d'argent
- es nützt / nutzt nichts : cela ne sert à rien
- es satt haben : en avoir assez
- es schaffen : réussir, y arriver
- es sei denn, dass… : à moins que
- es sollt : il paraît que
- es täuscht : c'est une erreur
- fest steht, dass… : il est certain, que…
- für seinen Taten verantwortlich : responsable de ses actes
- Furcht haben + vor + D : craindre
- gefangen nehmen : faire prisonnier
- Gesundheit ! : à tes (vos) souhaits !
- glaub schon ! : j'pense bien !
- Gottbewahre : Dieu me garde
- gut / schlecht erzogen : bien / mal élevé
- gut gemeint : cela part d'une bonne intention
- halt's Maul ! : ta (votre si on est poli) gueule !
- ich (be)merke, dass : je remarque que
- ich bin geschafft : je n'en peux plus
- ich bin ihm etw schuldig : je lui suis redevable de qc
- ich bin in der Prüfung durchgefallen : j'ai raté l'examen
- ich bin mit dir verheiratet : je suis marié avec toi
- ich bin pleite : je suis fauché
- ich bin schlecht / gut gelaunt : je suis de mauvaise / bonne humeur
- ich bitte dich darum, ein Stück Kuchen zu nehmen : je te pris de prendre un morceau de gâteau
- ich danke Ihnen dafür : je vous en remercie
- ich für meinen Teil : quant à moi
- ich glaub schon ! : j'pense bien !
- ich habe es zu etw gebracht : je suis arrivé à qc
- ich habe ihm gefolgt : je l'ai suivi
- ich habe mein Bus verpasst : j'ai raté mon bus
- ich habe mein Ziel erreicht : j'ai atteint mon but
- ich habe mich nicht mehr blicken lassen : je ne me suis pas manifesté
- ich habe revoltiert : je me suis révolté
- ich heirate dich : je me marie avec toi
- ich muss eingestrebren, dass : je dois avouer que
- ich schaffe es nicht : je n'y arrive pas
- ich selber : moi-même
- ich war / bin's nicht : ce n'était / est pas moi
- ich wünsche mir : je me souhaite, je désire
- im Alter + von : âgé + de, à l'âge + de
- im Augenblick : pour l'instant
- im Gegensatz + zu : contraire + à
- im Gegenteil : au contraire
- im Lauf + G : au cours + de ; au fil + de
- im Ruhestand sein : être à la retraite
- im Vergleich + zu : par rapport + à
- im Verhältnis + zu : par rapport + à
- in Anbetracht : étant donné
- in der Nacht : dans la nuit
- in die Wege leiten : mettre en place
- in Frage stellen : mettre en cause
- in Gefangenschaft geraten : être fait prisonnier
- in Gegensatz dazu : alors que
- in gewisser Gesicht : dans une certaine mesure
- in Kraft setzen : mettre en vigueur
- in Kraft treten : entrer en vigueur
- ins Wanken : ébranlé
- jdm den Mund verbieten : interdire la parole à qn
- keine Ahnung ! : aucune idée !
- langer Zeit : depuis longtemps
- mag sein : peut-être
- meine Damen und Herren ! : Mesdames et Messieurs !
- meiner Meinung nach : à mon avis
- merk dir das : rentre-toi ça dans le crâne
- mit ist übel : j'ai la nausée, j'ai mal au cœur
- morgen früh : demain matin
- nach Hause gehen : aller à la maison
- offensichtlich sein : sauter aux yeux
- ohne Absicht : sans attention, sans le faire exprès, involontairement
- pro Person : par personne
- Pro und Kontra : le pour et le contre
- pros(i)t ! : à ta / votre santé !
- recht haben : avoir raison
- rück näher ! : rapproche-toi !
- Rücksicht nehmen + auf + A : prendre en considération, prendre en compte
- rund um die Uhr : 24 heures sur 24
- Schade ! : dommage !
- Schlange stehen : faire la queue
- schwanger werden : être enceinte
- sein / ihr (ganzes) Leben lang : toute sa vie
- seit 1980 : depuis 1980
- seit Jahren : depuis des années
- seit langem : depuis longtemps
- Selbstmord begehen : se suicider
- sich (D) Mühe geben : se donner de la peine
- sich (D) Sorgen machen + für / um : se faire du souci + pour
- sich das Leben nehmen : se suicider

- sich einig sein : être d'accord
- sich gegenseitig gefährden : se mettre en danger les uns les autres
- sich scheiden lassen : divorcer
- sich unter|ordnen sein : être aux ordres / sous la direction de
- sich zufrieden geben + mit : se contenter + de
- so ein Mann : un tel homme
- Spaß haben + an + D : prendre du plaisir + à
- Spaß machen : plaisanter, faire une plaisanterie ; faire plaisir
- über die Grenze gehen : passer la frontière
- überrascht sein + über + A : être étonné + de
- um deinetwillen / seinetwillen / ihretwillen : à cause de toi / lui, pour ton / son bien (par amour)
- um so besser : tant mieux
- umstritten sein : être contesté
- und so weiter : et cætera
- unrecht haben : avoir tort
- verheiratet sein : être marié
- verspätet eintreffen : arriver en retard
- Vertrauen haben + zu / + in + A : avoir confiance + en
- viel Glück ! : bonne chance !
- von jetzt ab : à partir de maintenant
- von mir aus : cela m'est égal, j'ai rien contre
- von Zeit zu Zeit : de temps en temps, de temps à autre, parfois
- was für ein ? : quelle sorte de ?
- was jdn / etw betrifft : quant à qn / qc
- weh tun : faire mal
- weil geschrieben steht : parce qu'il est écrit
- wenig geeignet : peu approprié
- wie ist das Wetter ? : quel temps fait-il ?
- wie schade ! : quel dommage !
- wie schade, dass : quel dommage que
- wieviel Uhr ist es ? : quelle heure est-il ?
- wir fällt auf, dass : nous remarquons que
- wohin damit ? : qu'est-ce que j'en fais ?
- worin besteht ? : en quoi consiste ?
- zu Fuß : à pied
- zu Hause sein : être à la maison
- zu spät : trop tard, en retard
- zu Unrecht : à tort
- zugute kommen : être bénéfique
- zum Beispiel : par exemple
- zum letztenmal : pour la dernière fois
- zum Wohl ! : à votre santé !
- zur Verfügung haben : avoir à sa disposition